

von 6500 K (SUNNY) ab. Zusätzlich sind als Zubehör die speziell für Wasserpflanzen vorgesehenen Module LEDDY TUBE PLANT mit einer Farbtemperatur von 8000 K erhältlich.
In Abb. 3 (LEDY SET 40 und 60) und Abb. 4 (LEDY SET 80) ist zu sehen, wie das Beleuchtungsmodul in der Aquariumabdeckung eingebracht wird. Das Beleuchtungsmodul ist wartungsfrei. Falls notwendig, kann seine Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch von Staub befreit werden. Die Beckenscheiben sind mit einem weichen Lappen oder Schwamm oder einem speziellen Scheibenreiniger zu säubern.

ENTSORGUNG. Kein abgenutztes elektronisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffamphol, wo es kostenlos entsorgt werden wird. Genaue Information über solcher Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Handler.

GARANTIEBEDINGUNGEN. Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schliesst den Schaden ein, der von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schaden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Käufer ausgerufenen Garantieschein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantierechte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerät geprägten Herstellungsdatums mit dem Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за приобретение нашего изделия. Мы уверены, что Вы будете удовлетворены его работой. Перед пользованием внимательно прочтите данную инструкцию с целью предотвращения проблем, которых возможны при эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ И СВОЙСТВА ИЗДЕЛИЯ. Наборы LEDY предназначены для создания пресноводных аквариумов. В состав набора входит промытый аквариумный емкость, фабрично склеенная силиконом, высокопрочная крышка со встроенным освещением и большой откидной дверцей для кормления рыб, автоматический нагреватель и производительный внутренний фильтр. Встроенный в крышку осветительный прибор состоит из уникальных светодиодных модулей, которые излучают свет, приближенный по спектру к дневному свету. Такое освещение обеспечивает хорошие условия для роста растений и не искашает естественной окраски рыб. Светодиодный модуль излучает гораздо больше света, чем обычная люминесцентная лампа, потребляя при этом примерно на 50% меньше энергии. Кроме того, светодиодные модули не требуют частой замены. В наборе LEDY SET 80 можно установить дополнительный светодиодный модуль (приобретается отдельно) с целью создания условий роста для светолюбивых аквариумных растений (рис. 1). Крышка, входящая в набор LEDY, оснащена системой "smart open", благодаря которой для поднятия крышки не требуется петли или подпорки. В крышке также имеется система канальца для сбора сконденсированной воды и ее отвода в аквариумную емкость. Сзади крышки набора LEDY SET 80 имеются специальные пазы, облегчающие выполнение отверстий для установки канистровых фильтров (рис. 2). Что немаловажно, выполнение в крышке таких отверстий не ведет к потере гарантии производителя.

FR MODE D'EMPLOI
Cher Client, nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Nous sommes confiants que vous soyez entièrement satisfaits de son fonctionnement. Pour éviter tout problème, veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant toute utilisation.
DESIGNATION ET CARACTERISTIQUES DU PRODUIT. Les ensembles Leddy sont destinés à établir des aquariums d'eau douce. Ils se composent d'un bac rectangulaire collé à machine avec silicone, d'un couvercle extrêmement robuste fait contenant l'éclairage et un grand rabat pour l'alimentation des poissons, de chauffage automatique et un filtre interne efficace. L'éclairage installé dans le couvercle consiste des modules uniques avec LED modernes qui émettent de la lumière à une couleur similaire à la lumière du jour. Il offre une reproduction parfaite des couleurs naturelle de poissons et de bonnes conditions de croissance pour les plantes. Module à LED émet beaucoup plus de lumière que la lampe fluorescente conventionnelle tout en consommant environ 50% moins d'énergie. Il ne nécessite pas un remplacement fréquent. L'ensemble LEDY SET 80 offre aussi une possibilité d'installer un module LED complémentaire (disponible en tant que produit accessoire), afin de l'adapter aux besoins des plantes d'aquarium les plus exigeants (Fig. 1). Le couvercle de l'ensemble LEDY est équipé d'un système «d'ouverture intelligente» qui permet de soulever confortablement sans utiliser des charnières ou des supports. Il dispose également d'un système de canaux qui collectent de l'eau condensée et l'évacuent dans le réservoir. Dans la partie arrière du couvercle de LEDY SET 80 il ya des rainures spéciales pour couper sans effort des trous pour installer les filtres extérieurs (fig. 2). Ce qui est important – le couvercle avec des trous découpés ne perd pas la garantie du fabricant. Grâce à des solutions techniques éprouvées, un kit complet et la facilité d'utilisation les ensembles LEDY SET sont idéales pour les débutants aquariophiles.

CONDITIONS D' UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ. Votre nouvel appareil a été fabriqué conformément aux normes de sécurité en vigueur dans l'Union européenne. Pour son utilisation prolongée et en toute sécurité, veuillez lire les conditions de sécurité suivantes:
1. L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement et exclusivement aux fins prévues.
2. L'appareil ne peut être alimenté que par le secteur avec une tension nominale indiquée sur l'appareil.
3. Le câble d'alimentation non-détachable ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil devient inutile.

4. AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer l'entretien du matériel dans l'aquarium ou dans la piscine de jardin, débrancher ou éteindre l'appareil.
5. Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et les personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ainsi que personnes avec le manque d'expérience et de connaissances de l'équipement, s'ils seront fournis avec la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'équipement de façon sécuritaire et les risques associés. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
6. NOTE! Dans le cas des kits LEDY WHITE, des préparations d'aquarium populaires contenant le vert de malachite et / ou le bleu de méthylène peuvent causer une décoration permanente du silicone utilisé dans la construction de la cuve. Leur utilisation est déconseillée.

INSTALLATION ET MAINTENANCE. Les modules d'éclairage installés dans les ensembles LEDY SET emploient la technologie LED moderne. Les LED puissantes émettent de la lumière avec une température de couleur de 6500 K (SUNNY). En outre, des modules dédiés aux besoins des plantes aquatiques LEDY TUBE PLANT avec une température de couleur de 8000 K sont disponibles comme les accessoires supplémentaires.
Le montage du module dans un couvercle de l'ensemble d'aquarium est illustré sur la Fig. 3 (LEDY SET 40 et 60) et la Fig. 4 (LEDY SET 80). Le module ne nécessite pas d'entretien. Si nécessaire, sa surface doit être nettoyée de la poussière avec un chiffon propre et sec. Les verres du réservoir doivent être nettoyés avec un chiffon doux ou une éponge, ou un nettoyeur d'aquarium spécialiste.

DEMONTAJE Y UTILIZACION. El dispositivo electrónico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde sera depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

DÉMONTAGE ET DEMOLITION. Les appareils électroménagers et électroniques usés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spécialisé ou l'appareil sera recu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

CONDICIONES DE GARANTIA. Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie couvre les déteriorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas les déteriorations dues au mauvais maniement de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prevue par le fabricant. Attention: toute tentative de remaniement ou de démontage de l'appareil au delà de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la déchéance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dument remplie à l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causes aux objets animés ou inanimés.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за приобретение нашего изделия. Мы уверены, что Вы будете удовлетворены его работой. Перед пользованием внимательно прочтите данную инструкцию с целью предотвращения проблем, которых возможны при эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ И СВОЙСТВА ИЗДЕЛИЯ. Наборы LEDY предназначены для создания пресноводных аквариумов. В состав набора входит промытый аквариумный емкость, фабрично склеенная силиконом, высокопрочная крышка со встроенным освещением и большой откидной дверцей для кормления рыб, автоматический нагреватель и производительный внутренний фильтр. Встроенный в крышку осветительный прибор состоит из уникальных светодиодных модулей, которые излучают свет, приближенный по спектру к дневному свету. Такое освещение обеспечивает хорошие условия для роста растений и не искашает естественной окраски рыб. Светодиодный модуль излучает гораздо больше света, чем обычная люминесцентная лампа, потребляя при этом примерно на 50% меньше энергии. Кроме того, светодиодные модули не требуют частой замены. В наборе LEDY SET 80 можно установить дополнительный светодиодный модуль (приобретается отдельно) с целью создания условий роста для светолюбивых аквариумных растений (рис. 1). Крышка, входящая в набор LEDY, оснащена системой "smart open", благодаря которой для поднятия крышки не требуется петли или подпорки. В крышке также имеется система канальца для сбора сконденсированной воды и ее отвода в аквариумную емкость. Сзади крышки набора LEDY SET 80 имеются специальные пазы, облегчающие выполнение отверстий для установки канистровых фильтров (рис. 2). Что немаловажно, выполнение в крышке таких отверстий не ведет к потере гарантии производителя.

ES MANUAL DE USO

Estimados Señores, gracias por comprar nuestro producto. Estamos seguros que estarán satisfechos. Para evitar cualquier problema relacionados con su uso, por favor, lean atentamente este manual.

USO PREVISTO Y PROPIEDADES DEL PRODUCTO. Los conjuntos LEDY están destinados a montar peceras de agua dulce. Se componen de un depósito rectangular, pegado con silicona, una cubierta excepcionalmente sólida fabricada equipada con focos de iluminación y tapa para alimentar peces, resistencia automática y un filtro interior de gran rendimiento. Los focos montados en la tapa conforman módulos únicos con modernos diodos LED que emiten luz con tono similar a la luz natural. Estos focos resaltan los colores naturales de peces y ofrecen excelentes condiciones de crecimiento para las plantas. Los módulos LED emiten más luz que una lámpara tradicional, consumiendo hasta 50% menos de energía. Además, el módulo no requiere frecuentes cambios de bombillas de luz. El conjunto LEDY 80 permite montar módulos LED complementarios (disponibles como accesorio), para adaptarlo a las necesidades de plantas acuáticas (dib. 1). La cubierta del conjunto LEDY está equipada con un sistema "smart open", que permite levantarla cómodamente, sin bisagras o soportes. Cuenta también con sistema de canales que reconocen el agua condensada y la devuelven al interior de la pecera. En la parte posterior de la cubierta LEDY 80, hay marcas especiales que facilitan la realización de orificios, para el montaje de filtros de depósito (dib. 2). La cubierta no pierde la garantía del fabricante, después de realizar los orificios, en lugares previstos.

Soluciones técnicas probadas, un equipamiento completo y fácil de usar, convierten el conjunto KIT LEDY en un producto ideal, para los aficionados más recientes a la acuarística.

CONDICIONES PARA USO SEGURO. El dispositivo adquirido ha sido fabricado atendiendo todas las normas de seguridad actuales, aplicables en todo el territorio de la Unión Europea. Por favor, lean atentamente estas condiciones de seguridad, para un uso seguro y duradero del dispositivo:

1. El dispositivo está diseñado para su uso en espacios cerrados, solamente para fines previstos.
2. El dispositivo debe ser conectado a red eléctrica con tensión nominal indicada en el mismo.
3. El cable de alimentación no puede ser sustituido. Si el cable quedó dañado, el dispositivo debe ser desechado.
4. ADVERTENCIA: Antes de realizar las tareas de mantenimiento del equipo de la pecera o estanque, desconectar el enchufe o apagar el dispositivo.

5. Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con reducida capacidad física y mental, así como, personas sin experiencia y conocimientosacerca del dispositivo, se mantiene el control o instruye previamente a estas personas, en cuanto al uso seguro del mismo y los riesgos inherentes a su uso. Los niños no pueden jugar con el dispositivo. Los niños no pueden realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

6. AVISO! En el caso de los conjuntos LEDY WHITE preparados populari para acuario contengono malachite verde e/o blu di metileno que possono causare decolorazione permanente della silicione utilizata per la costruzione del serbatoio. Si sconsiglia l'uso di essi.

INSTALACION E MANUTENCIÓN. Moduli di illuminazione installati in set SET LEDDY utilizano la moderna tecnologia dei diodi a LED. Potenti diodi LED emettono luce con una temperatura di colore di 6500 K (sunny). Inoltre, come accessori aggiuntivi sono disponibili moduli dedicati alle esigenze delle piante acquatiche tubo LEDDY TUBE PLANT con una temperatura di colore di 8000 K.

Montaggio del modulo nel coperchio del Set è illustrato in Fig. 3 (LEDY SET 40 e 60) e Fig. 4 (LEDY SET 80). Il modulo può essere utilizzato per bambini maggiore di età minima di 8 (otto) anni e da parte di persone con ridotte capacità fisiche, mentali e con la mancanza di esperienza e conoscenza del dispositivo, se verrà fornita assistenza o formazione per l'uso delle attrezture in modo sicuro e comprenderà i rischi associati. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. I bambini non possono eseguire le operazioni di manutenzione oppure di pulizia del dispositivo senza la sorveglianza da parte delle persone adulte.

6. NOTA! Nel caso di set di LEDY WHITE preparati populari para acuario contengono malachite verde e/o blu di metileno que possono causare decolorazione permanente della silicione utilizata per la costruzione del serbatoio. Si sconsiglia l'uso di essi.

INSTALACION E MANUTENCIÓN. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa dell'ambiente naturale. L'utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sarà preso in consegna gratuitamente. È possibile ottenere informazioni circa tutti punti di raccolta presso le autorità locali, o presso il punto vendita.

CONDICIONI DI GARANZIA. Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cioè i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all'utilizzo improprio del dispositivo, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione: ogni tentativo di modificare o di smontare del dispositivo che non rientra nell'ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia!

Nel caso venga rilevato un malfunzionamento, è necessario inviare il dispositivo all'indirizzo del venditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia compilata. Condizioni per il riconoscimento del diritto alla garanzia è la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano e non sospendono i diritti dell'acquirente derivanti dalla difformità tra il prodotto e il contratto. La garanzia è limitata unicamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto.

EL DESMONTAJE Y LA CASACION. El equipo electrico y electronico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde sera depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

GARANTÍAS Y CONDICIONES DE GARANTÍA. El fabricante proporciona una garantía por el período de 24 meses desde la fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o también su uso de forma diferente a la que está destinado. Atención: cualquier intento de transformación y desmontaje del aparato que excede el uso normal de la conservación del aparato provocan la pérdida de la garantía. En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantía a la dirección del vendedor o del productor. La condición de aceptar la garantía es la concordancia entre la fecha de la producción impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantía. Estas condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantía tiene validez únicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo del aparato y no cubre pérdidas ni danos resultantes de los objetos animados o inanimados.

IT ITALIANO

Gentili Signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Siamo sicuri che sarete soddisfatti di suo funzionamento. Per evitare eventuali problemi associati con il suo uso, Vi preghiamo di leggere prima attentamente le seguenti istruzioni.

SCOPO E PROPRIETÀ DEL PRODOTTO. I set LEDY sono destinati a creare i acquari di acqua dolce. Sono costituiti da un contenitore rettangolare incollato meccanicamente con il silicone, copertura estremamente robusta eseguita contenente illuminazione e una grande falda per l'alimentazione dei pesci, resistenza automatica e un efficiente filtro interno. Illuminazione installata nel coperchio costituiscono i moduli specifici contenenti LED moderni che emettono luce in un colore simile alla luce diurna. Esso offre una riproduzione perfetta dei colori naturali di pesci e buone condizioni di crescita per le pesci. Modulo LED emette più luce di lampada fluorescente convenzionale, consumando circa il 50% in meno di energia. Non richiede sostituzione frequente con uno nuovo. LEDY SET offre la possibilità di installare un modulo aggiuntivo LED (disponibile come accessorio) opzionale, al fine di adeguarsi alle esigenze delle piante acuatiche più esigenti (Fig. 1). Il coperchio del Set LEDY è dotato di un sistema di "smart open" per consentire confortevole sollevamento senza cerniere o puntelli. Esso possiede anche un sistema di canali di raccolta e scarico condensa nel serbatoio. Nella sezione posteriore del LEDY SET 80 ci sono scanalature speciali per tagliare senza fatica i fori per installare il filtro a canestro (Fig. 2). Ciò che è importante – il coperchio con fori tagliati non perde la garanzia del produttore. Soluzioni tecniche collaudate, set completo e facilità d'uso fanno di SET LEDY una soluzione ideale per i principi appassionati di acuaristica.

CONDICIONES PARA USO SEGURO. El nuevo dispositivo es stato producido secondo le norme de seguridad vigentes en l'Unione europea. Per la sua lunga durata e sicuro utilizo, si prega di leggere le seguenti condizioni di sicurezza:

1. El dispositivo es progettato per l'uso in ambienti chiusi solo ed esclusivamente per lo scopo previsto.
2. El dispositivo può essere alimentato solo dalla rete elettrica con tensione nominale indicata sotto stessa.
3. Cavo di alimentazione, fisso, non può essere sostituito. Se el cavo è danneggiato, el dispositivo diventa inutile.
4. ATENCIÓN: Prima de seguir la manutención del material que se torna en aquario o in piscina nel jardino, se debe descolgar la red de alimentación todo el material debajo de la red de alimentación.

5. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età minima di 8 (otto) anni e da parte di persone con ridotte capacità fisiche, mentali e con la mancanza di esperienza e conoscenza del dispositivo, se verrà fornita assistenza o formazione per l'uso delle attrezture in modo sicuro e comprenderà i rischi associati. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. I bambini non possono eseguire le operazioni di manutenzione oppure di pulizia del dispositivo senza la sorveglianza da parte delle persone adulte.

6. NOTA! Nel caso di set di LEDY WHITE preparati populari para acuario contengono malachite verde e/o azul de metileno que pueden provocar una decoloración permanente de la silicona usada.

INSTALACION E MANUTENCIÓN. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa dell'ambiente naturale. L'utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sarà preso in consegna gratuitamente. È possibile ottenere informazioni circa tutti punti di raccolta presso le autorità locali, o presso il punto vendita.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor concede una garantía por el período de 24 meses, a partir de la fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o también su uso de forma diferente a la que está destinado. Atención: cualquier intento de transformación y desmontaje del aparato que excede el uso normal de la conservación del aparato provocan la pérdida de la garantía.

Nel caso venga rilevato un malfunzionamento, è necessario inviare il dispositivo all'indirizzo del venditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia compilata. Condizioni per il riconoscimento del diritto alla garanzia è la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano e non sospendono i diritti dell'acquirente derivanti dalla difformità tra il prodotto e il contratto. La garanzia è limitata unicamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto.

EL DESMONTAJE Y LA CASACION. El equipo electrico y electronico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde sera depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

LAS CONDICIONES DE GARANTIA. El productor concede una garantía por el período de 24 meses desde la fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o también su uso de forma diferente a la que está destinado. Atención: cualquier intento de transformación y desmontaje del aparato que excede el uso normal de la conservación del aparato provocan la pérdida de la garantía. En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantía a la dirección del vendedor o del productor. La condición de aceptar la garantía es la concordancia entre la fecha de la producción impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantía. Estas condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantía tiene validez únicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo del aparato y no cubre pérdidas ni danos resultantes de los objetos animados o inanimados.

ES ESPAÑOL

Gentil Signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Siamo sicuri che sarete soddisfatti di suo funzionamento. Per evitare eventuali problemi associati con il suo uso, Vi preghiamo di leggere prima attentamente le seguenti istruzioni.

SCOPO E PROPRIETÀ DEL PRODOTTO. I set LEDY sono destinati a creare i acquari di acqua dolce. Sono costituiti da un contenitore rettangolare incollato meccanicamente con il silicone, copertura estremamente robusta eseguita contenente illuminazione e una grande falda per l'alimentazione dei pesci, resistenza automatica e un efficiente filtro interno. Illuminazione installata nel coperchio costituiscono i moduli specifici contenenti LED moderni che emettono luce in un colore simile alla luce diurna. Esso offre una riproduzione perfetta dei colori naturali di pesci e buone condizioni di crescita per le pesci. Modulo LED emette più luce di lampada fluorescente convenzionale, consumando circa il 50% in meno di energia. Non richiede sostituzione frequente con uno nuovo. LEDY SET offre la possibilità di installare un modulo aggiuntivo LED (disponibile come accessorio) opzionale, al fine di adeguarsi alle esigenze delle piante acuatiche più esigenti (Fig. 1). Il coperchio del Set LEDY è dotato di un sistema di "smart open" per consentire confortevole sollevamento senza cerniere o puntelli. Esso possiede anche un sistema di canali di raccolta e scarico condensa nel serbatoio. Nella sezione posteriore del LEDY SET 80 ci sono scanalature speciali per tagliare senza fatica i fori per installare il filtro a canestro (Fig. 2). Ciò che è importante – il coperchio con fori tagliati non perde la garanzia del produttore. Soluzioni tecniche collaudate, set completo e facilità d'uso fanno di SET LEDY una soluzione ideale per i principi appassionati di acuaristica.

CONDICIONES PARA USO SEGURO. El nuevo dispositivo es stato producido secondo le norme de seguridad vigentes en l'Unione europea. Per la sua lunga durata e sicuro utilizo, si prega di leggere le seguenti condizioni di sicurezza:

</div

SPECIFICATIONS - DANE TECHNICZNE - TECHNISCHE ANGABEN - SPECIFICATIONS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - DATOS TÉCNICOS - SPECIFICHE TECNICHE

| LEDY SET | 40 | 60 | 80 | |
|--|----------|----------|----------|----------|
| Voltage • Napięcie • Spannung • Voltage Напряжение • Tensión • Tensione | V В | 220-240 | | |
| Frequency • Częstotliwość • Frequenz • Fréquence Частота • Frecuencia • Frequenza | Hz Гц | 50-60 | | |
| Total power consumption • Całkowity pobór mocy Гesamtleistungsaufnahme • Consommation d'énergie totale Общая потребляемая мощность • Potencia Il consumo di energia totale | W Вт | 35 | 62 | 123 |
| Dimensions • Wymiary • Abmessungen • Dimensions Габариты • Dimensiones • Dimensioni | cm см | 40x25x25 | 60x30x30 | 75x35x40 |
| Capacity • Pojemność • Volumen • Volume Вместимость • Capacidad • Capacità | l л | 25 | 54 | 105 |
| LT Lighting • Oświetlenie LT • Beleuchtung LT • Éclairage LT Освещение LT • Iluminación LT • Illuminazione LT | W Вт | 6 | 8 | 16 |
| IP class of the lighting fixture • Standard szczelności oświetlenia Schutzart Beleuchtung • Standard de l'étanchéité (indice de protection) Степень защиты светильника • Estandar de estanqueidad de focos | | | | IPX8 |
| Standard of tenuità di illuminazione Harpevæsen • Resistencia • Resistenza Filter • Filtr • Filter • Filtre • Filtro • Filtro | | | | |
| Heater • Grzałka • Heizer • Appareil de chauffage Harpevæsen • Resistencia • Resistenza | W Вт | 25 | 50 | 100 |
| Filter • Filtr • Filter • Filtre • Filtro • Filtro | | ✓ | ✓ | ✓ |

**THE SET INCLUDES: • ZESTAW ZAWIERA: • DAS SET BEINHALTET: • L'ENSEMble COMPREND:
В НАБОР ВХОДЯТ: • EL KIT INCLUYE: • IL SET INCLUDE:**

| |
|---|
| aquarium tank • zbiornik • Becken • bac d'aquarium • аквариумная емкость • pecera • Serbatoio |
| lid with built-in LED lighting • pokrywa z oświetleniem LED • Abdeckung mit LED-Beleuchtung • 1 couvercle doté d'un éclairage LED • крышка со встроенным светодиодным освещением • tapa con iluminación LED • Copertina con illuminazione a LED |
| automatic heater • grzałka automatyczna • Automatik-Heizstab • 1 chauffe-eau automatique • автоматический нагреватель • Resistencia automática • Resistenza automatica |
| internal filter • filtr wewnętrzny • Innenfilter • 1 filtre interne • внутренний фильтр • filtro interior • Filtro interno |
| user manual • instrukcje obsługi • Bedienungsanleitung • un manuel • руководство пользователя • manual de uso • Manuale |

Fig. 1. Mounting of an additional lighting module in the lid of a LEDY 80 set

Rys. 1. Sposób instalacji dodatkowego oświetlenia w pokrywie LEDY 80
Abb. 1. Einbau einer Zusatzbeleuchtung in der Abdeckung des Aquariums LEDY 80

Pic. 1. Installation d'un éclairage supplémentaire dans le couvercle de LEDY 80

Dib. 1. Montaje de alumbrado complementario en cubierta LEDY 80

Fig. 1. Come installare illuminazione supplementare nel coperchio LEDY 80

Fig. 2. Modification of the lid of a LEDY 80 set to accommodate a canister filter

Rys. 2. Sposób modyfikacji pokrywy LEDY 80 w celu instalacji filtra kanistrowego
Abb. 2. Modifikation einer LEDY 80 Abdeckung zum Einbau eines Außen-Toppfilters

Pic. 2. Modification du couvercle de LEDY 80 pour installer le filtre extérieure

Dib. 2. Modificación de la cubierta LEDY 80 para instalar filtro de depósito

Fig. 2. Metodo di modificare il coperchio LEDY 80 per installare la cartuccia del filtro a canistro

Fig. 3. Replacement of a LED module in the lid of a LEDY 40 or 60 set

Rys. 3. Sposób wymiany modułu LEDowego w pokrywie zestawu LEDY 40 i 60
Abb. 3. Austausch des LED-Beleuchtungsmoduls in der Abdeckung eines LEDY 40 und 60 Aquariumsets

Pic. 3. Remplacement du module LED dans le couvercle des ensembles LEDY 40 et 60

Dib. 3. Замена светодиодного модуля освещения в крышке наборов LEDY 40 и 60

Fig. 3. Sustitución del módulo LED en la cubierta del conjunto LEDY 40 y 60

Fig. 4. Replacement of a LED module in the lid of a LEDY 80 set

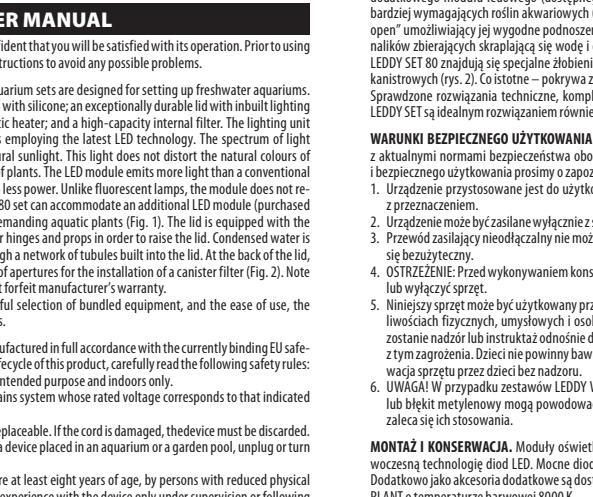
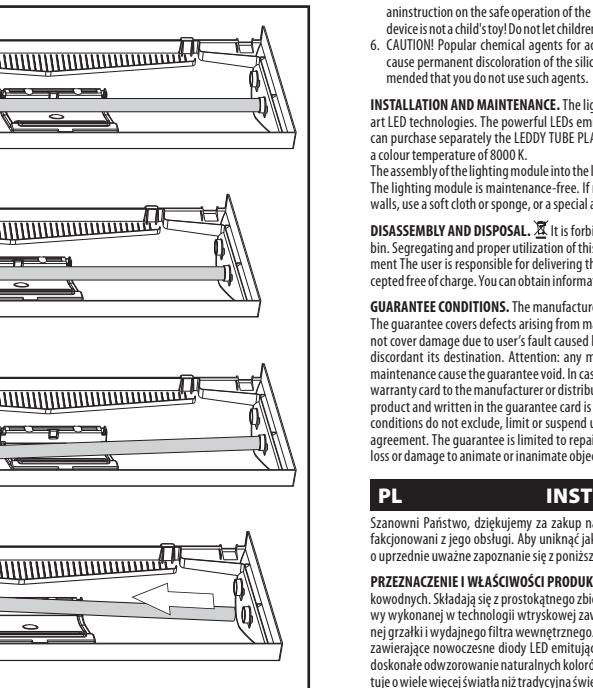
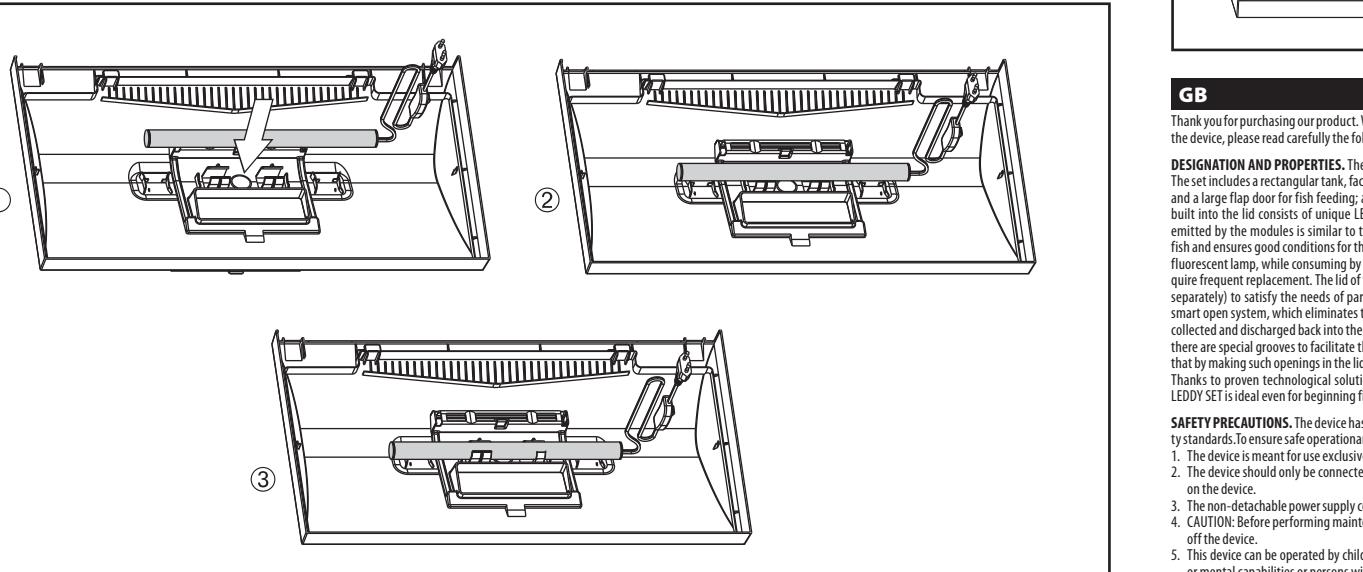
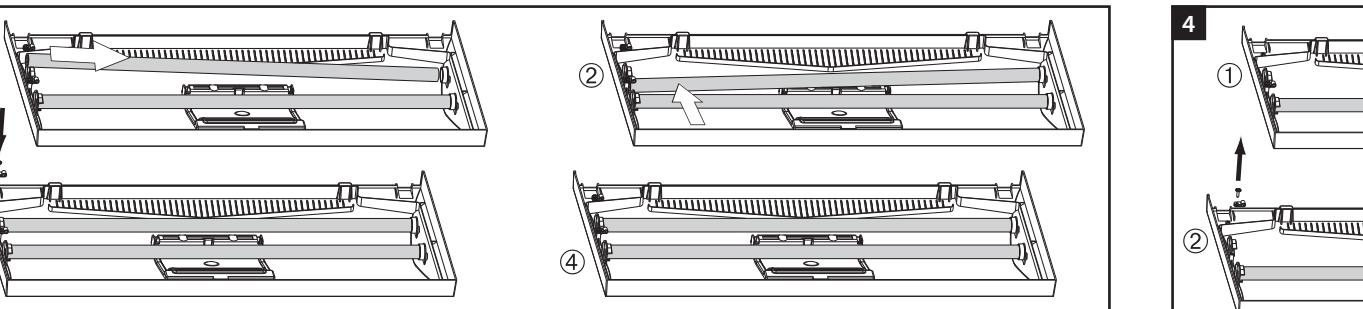
Rys. 4. Sposób wymiany modułu LEDowego w pokrywie zestawu LEDY 80
Abb. 4. Austausch des LED-Beleuchtungsmoduls in der Abdeckung eines LEDY 80 Aquariumsets

Pic. 4. Remplacement du module LED dans le couvercle de l'ensemble LEDY 80

Dib. 4. Замена светодиодного модуля освещения в крышке набора LEDY 80

Fig. 4. Sustitución del módulo LED en el coperchio set LEDY 80

Fig. 4. Metodo di sostituzione modulo LED nel coperchio set LEDY 80



Instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision.

6. CAUTION! Popular chemical agents for aquariums containing malachite green and/or methylene blue may cause permanent discoloration of the silicone used for the manufacturing of LEDY WHITE tanks. It is recommended that you do not use such agents.

INSTALLATION AND MAINTENANCE. The lighting modules supplied with the LEDY SETS employ state-of-the-art LED technologies. The powerful LEDs emit a strong light with a colour temperature of 6500 K (SUNNY). One can purchase separately the LEDY TUBE PLANT module, specifically designed for growing aquatic plants, with a colour temperature of 8000 K.

The assembly of the lighting module into the lid is shown in Fig. 3 (LEDY SET 40 and 60) and in Fig. 4 (LEDY SET 80). The lighting module is maintenance-free. If required, use a dry clean cloth to dust its surface. To clean the tank walls, use a soft cloth or sponge, or a special aquarium cleaner.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL. It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

GUARANTEE CONDITIONS. The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

Sposób montażu modułu w pokrywie akwariowej został przedstawiony na rys. 3 (LEDY SET 40 i 60) oraz na rys. 4 (LEDY SET 80). Moduł nie wymaga konserwacji. W razie potrzeby jego powierzchnię należy oczyścić z kurzu przy pomocy czystej, suchej ściereczki. Sztyby zbiornika należy czystić miękką szmatką lub gąbką, albo specjalistycznym czyszczeniem akwarystycznym.

DEMONTAŻ I KASACJA. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie należy wyrzucać do śmiecinika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiorki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obejmuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe w wyniku producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmując natomiast uszkodzeń powstacych w wyniku użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiekolwiek próby przebroku lub demontażu sprzętu wykazującego poza zakresem jego normalnego użytkowania i konserwacji utratą gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgoda daty produkcji wyłoczonej na produkcję z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zasuwają uprawnień kupyujących wynikających z niezgodności towarzącej umowie. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniesienia jakichkolwiek innych obiektów.

DE
BEDIENUNGSANLEITUNG
Sehr verehrte Kunden, haben Sie vielen Dank für Einkauf unseres Produktes. Wir sind davon überzeugt, dass Sie die richtige Wahl getroffen haben, und werden mit unserem Produkt sowie mit dessen Nutzung und Bedienung zufrieden sein. Um ethische Probleme hinsichtlich der Nutzung des Produkts zu vermeiden, erbitten wir Sie, sich vor der ersten Bedienung mit nachstehender Bedienungsanleitung vertraut zu machen.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że będą Państwu usatysfakcjonowani z jego obsługi. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZENACZENIE I WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU. Zestawy LEDY są przeznaczone do zakładania akwariów słodkowodnych. Składają się z prostokątnego zbiornika klejonego maszynowo silikonem, wyjątkowo solidnej pokrywy wykonyanej w technologii wtryskowej zawierającej oświetlenie i dużą klapkę do karmienia ryb, automatycznej grzałki i wydajnego filtra wewnętrznego. Oświetlenie zamontowane w pokrywie stanowi unikalne moduły zawiązujące jasne światło LED emittujące światło do bliskości zbiornika. Zapewnia ono doskonale odzwierciedlanie naturalnych kolorów ryb oraz dobrze warunki do wzrostu dla roślin. Moduł LED emittuje wiele więcej światła niż tradycyjna światłownia zużywająca przy tym o około 50% mniej energii. Nie wymaga również częstej wymiany na nowy. W zestawie LEDY SET 80 istnieje możliwość opcjonalnego zamontowania dodatkowego modułu LEDowego (dostępnego jako produkt akcesoryjny) w celu dostosowania go do potrzeb bardziej wymagających roślin akwariowych (rys. 1). Pokrywa zestawu LEDY wyposażona jest w system "smart open" umożliwiający jej wygodne podnoszenie bez użycia zasuwani ani podpór. Posiada również system kanalików zbiornika skraplających się wodę i odprowadzającą ją do wnętrza zbiornika. W tylnej części pokrywy LEDY SET 80 znajdują się specjalne zlepionia umożliwiające wygodne wyciąganie otworów do instalacji filtrów kanistrowych (rys. 2). Ciotka – pokrywa z wyciętymi otworami nie traci gwarancji producenta. Sprawdzone rozwiązania techniczne, kompletny skład zestawu oraz prostota jego użytkowania sprawiają, iż LEDY SET są idealnym rozwiązaniem również dla początkujących miłośników akwariów.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA. Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy zapoznać się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

1. Urządzenie przygotowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
2. Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
3. Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wyłączony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny.
4. OSTRZEŻENIE: Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwariu należy wyjąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt.
5. Niniejszy sprzęt może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiałe związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru.
6. UWAGA! W przypadku zestawów LEDY WHITE preparaty akwarystyczne zawiązujące zieloną malachitową i/lub błękitny metylenny mogą powodować trwałe przebarwienia silikonu użytego do budowy zbiornika. Nie zaleca się ich stosowania.
7. HINWEIS: Bei LEDY WHITE Aquarien können beliebte und weit verbreitete Präparate für Aquarien, die Malachitgrün und/oder Methylenblau enthalten, dauerhafte Verfärbungen des zum Bau des Beckens verwendeten Silikons verursachen. Es wird empfohlen, auf solche Mittel zu verzichten.

MONTAŻ, WARTUNG UND PFLEGE. Bei den in LEDY SET Aquarien eingebauten Beleuchtungsmodulen kommt modernste LED-Technologie zum Einsatz. Die Hochleistungs-LEDs geben Licht mit einer Farbtemperatur

USER MANUAL
Thank you for purchasing our product. We are confident that you will be satisfied with its operation. Prior to using the device, please read carefully the following instructions to avoid any possible problems.

DESIGNATION AND PROPERTIES. The LEDY aquarium sets are designed for setting up freshwater aquaria. The set includes a rectangular tank, factory-glued with silicone; an exceptionally durable lid with built-in lighting and a large flap door for fish feeding; an automatic heater; and a high-capacity internal filter. The lighting unit built into the lid consists of unique LED modules employing the latest LED technology. The spectrum of light emitted by the modules is similar to that of natural sunlight. This light does not distort the natural colours of fish and ensures good conditions for the growth of plants. The LED module emits more light than a conventional fluorescent lamp, while consuming by about 50% less power. Unlike fluorescent lamps, the module does not require frequent replacement. The lid of the LEDY 80 set can accommodate an additional LED module (purchased separately) to satisfy the needs of particularly demanding aquatic plants (Fig. 1). The lid is equipped with the smart open system, which eliminates the need for hinges and props in order to raise the lid. Condensed water is collected and discharged back into the tank through a network of tubes built into the lid. At the back of the lid, there are special grooves to facilitate the cutting of apertures for the installation of a canister filter (Fig. 2). Note that by making such openings in the lid you do not forfeit manufacturer's warranty.

Thanks to proven technological solutions, a careful selection of bundled equipment, and the ease of use, the LEDY SET is ideal even for beginning fish-keepers.

SAFETY PRECAUTIONS. The device has been manufactured in full accordance with the currently binding EU safety standards. To ensure safe operation and a long lifecycle of this product, carefully read the following safety rules:

1. The device is meant for use exclusively for the intended purpose and indoors only.
2. The device should only be connected to the mains system whose rated voltage corresponds to that indicated on the device.
3. The non-detachable power supply cord is not replaceable. If the cord is damaged, the device must be discarded.
4. CAUTION: Before performing maintenance on a device placed in an aquarium or a garden pool, unplug or turn off the device.
5. This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following

instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision.